

ベルギーから日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件（仮訳）

ベルギーから日本向けに輸出される馬（以下「輸出馬」という。）の家畜衛生条件は、次によることとする。

（声 明）

- 1 ベルギー国内には、水胞性口炎、媾疹、アフリカ馬疫、馬脳脊髄炎、鼻疽、及び仮性皮疽が存在しないこと。
- 2 輸出馬の飼養施設については、後記 6 の検査開始前 6 ヶ月の間、馬痘、馬インフルエンザ、馬ウイルス性動脈炎、狂犬病、馬鼻肺炎、腺疫、馬伝染性貧血、馬パラチフス、類鼻疽、馬ピロプラズマ病、馬伝染性子宮炎及び馬トリパノゾーマ病が臨床的、微生物学的又は血清学的に摘発されなかったこと。
- 3 輸出馬は上記 2 の場所において後記 4 の出国検査開始前少なくとも 60 日間飼養されていたものであること。

（出国検査）

- 4 輸出馬は、日本向け船積み前にベルギー政府機関により家畜防疫上安全と認められた施設において、最低 7 日間隔離されて出国検査を受け、出国検査開始後は、当該輸出馬以外の馬と接触しなかったこと。ただし、馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬については、別紙のとおりとする。
- 5 輸出馬は、上記 4 の出国検査期間中におけるベルギー政府獣医官による臨床検査において、馬の伝染性疾病のいかなる徴候も認められなかったものであること。
- 6 輸出馬は、日本向け船積み前 30 日以内に次の検査を受け、その結果、陰性であること。
 - (1) 馬ウイルス性動脈炎 別紙のとおり
 - (2) 馬パラチフス (*S. abortusequi*) 試験管凝集反応（血清希釈 1 : 320 陰性）
 - (3) 馬ピロプラズマ病 血液塗抹標本の鏡検及び CF テスト又は間接蛍光抗体法
 - (4) 馬伝染性貧血 寒天ゲル内沈降反応
 - (5) 馬伝染性子宮炎(去勢馬は除く) 生殖器由来材料についての細菌培養検査又は PCR
- 7 輸出馬は、出国検査前 1 年以内に 4 から 6 週間隔で 2 回（補強注射の場合は 1 回）、馬インフルエンザの予防注射を受けたものであること。

(輸 送)

- 8 輸出馬の輸送に使用する輸送箱，車輛及び船舶もしくは航空機の搭載場所は，事前に清掃の上，ベルギー政府機関が認可した消毒薬で同機関の監督の下に消毒されたものであること。
- 9 輸出馬は，ベルギー国内における輸送中，当該輸出馬以外の馬と接触しなかったこと。また，輸出馬の日本向け船積み時，当該輸出馬以外の馬を混載しないこと。
- 10 輸出馬の日本への輸送に使用する飼料及び敷料は，出国検疫施設において使用されたものと同一ロットのものであること。
- 11 輸出馬の日本への輸送中，寄港地において飼料及び敷料を補給しないこと。

(ベルギー政府による証明)

- 12 ベルギー政府機関は，次の各事項を英文で具体的に記載した検査証明書を発行すること。
 - (1) 前記 1～5 及び 8～10 の各事項
 - (2) 前記 6 に掲げる各検査対象疾病ごとの検査実施年月日，検査方法及び検査結果
ただし，馬ウイルス性動脈炎のワクチンを接種された種牡馬の場合は，別紙の 2 の各事項が満足されていること。また，ワクチン接種直前の採血年月日，ワクチンの種類，飼養農場（1 回）及び出国検疫施設（2 回）におけるそれぞれの採血年月日，当該血清の中和試験の実施年月日及び結果，交配試験を実施した場合には交配試験に供する雌馬のけい留直前の採血年月日，当該雌馬のけい留開始年月日並びに当該雌馬の交配後の 2 回の採血年月日
 - (3) 馬インフルエンザワクチン種類（株名を含む。），接種年月日及び製造所名
 - (4) 輸出馬が馬インフルエンザワクチン以外のワクチン接種を受けている場合は，そのワクチンの種類，接種年月日及び製造所名
 - (5) 輸出馬の飼養施設（名称及び所在地）
 - (6) 出国検疫開始年月日及び終了年月日
 - (7) 出国検疫を実施した場所（名称及び所在地）
 - (8) 個体識別のための入墨番号及びその他の特徴

(伝染性疾病摘発時の措置)

- 13 当該家畜衛生条件の上記各項目にかかわらず，日本での輸入検疫中に家畜の伝染性疾病が摘発された場合には，日本の動物検疫所によって当該摘発馬の返送及び処分を行うことができる。

1 ワクチン未接種馬

中和試験（補体添加法。以下同じ。）により、1：4陰性であること。

2 ワクチン接種種牡馬については、次の条件をすべて満たすものであること。

- (1) ワクチン接種種牡馬については、ワクチン接種直前に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であったことが輸出国政府機関により確認されていること。
- (2) ワクチン接種種牡馬については、飼養農場で1回、出国検疫施設で2回採取した3点血清について中和試験を同時に実施し、抗体価については有意の上昇（4倍を含む。）がないか又は下降していること。この場合、採血間隔は概ね2週間で、かつ、3回目の採血は船積み前10日以内に行われること。
- (3) (2)の中和試験の結果、ワクチン接種種牡馬に抗体の保有が認められる場合には、交配試験を実施する。ワクチン接種種牡馬との交配に供する雌馬2頭については、日本向けに輸出される馬の家畜衛生条件を充足するものであって、ワクチン接種種牡馬の日本向け積み出し前30日間はワクチン接種種牡馬とともに出国検疫施設にけい留され、以下の検査の結果、陰性であること。
 - ① 雌馬2頭については、出国検疫施設でのけい留直前に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。
 - ② 雌馬2頭については、30日間のけい留期間中に、ワクチン接種種牡馬によってそれぞれ1日2回、2日間にわたって交配されたものであり、最終交配日から14日目及び28日目に採血が行われ、当該血清について中和試験を実施した結果1：4陰性であること。
 - ③ 雌馬2頭については、30日間のけい留期間中に、馬ウイルス性動脈炎を疑う臨床症状を示さなかったものであること。

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS FOR HORSES
TO BE EXPORTED TO JAPAN FROM BELGIUM**

The animal health requirements for horses to be permanently exported to Japan from Belgium (hereinafter referred to as "the exported horse") are applied as follows.

1. Belgium has been free from Vesicular stomatitis, Coital exanthema, African horse sickness, Equine encephalomyelitis, Glanders, and Epizootic lymphangitis.
2. There has been no clinical microbiological or serological evidence of Horse pox, Equine influenza, Equine viral arteritis, Rabies, Equine rhinopneumonitis, Strangles, Equine infectious anemia, Equine paratyphoid (*Salmonella abortus-equi*), Melioidosis, Equine piroplasmiasis, Contagious equine metritis and Equine trypanosomiasis on the stabling premises for at least six(6) months before the commencement of the testing in item 6.
3. The exported horse shall be stabled on the premises stated in item 2 for at least sixty (60) days before the commencement of embarkation-quarantine in item 4.
4. The exported horse shall be isolated in the embarkation-quarantine station authorized by the government authorities of Belgium as a secured and guaranteed place from an animal health point of view, for at least seven (7) days before shipment to Japan. After the entry into the embarkation-quarantine station, the exported horse has not been in contact with horse which are not destined for Japan. However, in case that the exported horse is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the pre-embarkation quarantine shall be carried out in accordance with ANNEX.
5. The exported horse has to result in no signs of any equine infectious diseases through the careful clinical inspections conducted by the government veterinarians of Belgium during the period of item 4.
6. The exported horse is subject to the following tests with negative results within the period of thirty (30)days before shipment to Japan
 - (1) Equine viral arteritis: As per ANNEX
 - (2) Equine paratyphoid (*Salmonella abortusequi*) : Tube agglutination test (negative at a serum dilution of 1:320)
 - (3) Equine piroplasmiasis: Microscopic examination of blood smear samples and CF test or indirect fluorescent antibody test
 - (4) Equine infectious anemia: Agar gel-immunodiffusion test
 - (5) Contagious equine metritis(excluding Gelding) : Bacterial culture or PCR for the materials from sexual organs.

7. The exported horse shall be vaccinated against Equine influenza twice at four(4) to six(6) weeks intervals (or once for booster) within one(1) year before embarkation quarantine.
8. All containers, vehicles and loading places of a ship or an aircraft to be used for transportation of the exported horse shall be cleaned up in advance of loading and thoroughly disinfected under the supervision of the government authorities of Belgium with chemicals approved by the said authorities.
9. The exported horse shall be kept isolated from any other equine animals during the transportation period in Belgium. And no other equine animals shall be permitted the mix-loading on board the ship or aircraft used for the transportation of the exported horse to Japan.
10. Feed and bedding to be used during the transportation period of the exported horse to Japan shall be provided with the same source used for embarkation-quarantine.
11. No additional feed and bedding shall be provided at any port of call throughout transportation of the exported horse to Japan.
12. The government authorities of Belgium shall be responsible for issuing the health certificate for the exported horse, stating in English each of the following items in detail.
 - (1) Each requirement of item 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9 and 10.
 - (2) Dates, methods and results of the testing for each disease in item 6.

In case that the exported horse is a stallion that was vaccinated against Equine viral arteritis, the said horse shall satisfy all the conditions in item 2 of ANNEX.

Date of blood sampling immediately prior to the vaccination, kind of vaccine, each date of blood samplings on the premises (1 time) and at pre-embarkation quarantine facilities (2 times), each date and result of blood sampling from two test mares to be subject to covering tests immediately prior to entering pre-embarkation quarantine of two test mares, and each date of blood samplings (2 times) after the last covering.
 - (3) Kind(including a name of the strain), inoculation dates and producer's name of the vaccine for Equine influenza.
 - (4) Kinds, inoculation dates and vaccine producer's name of the vaccines, when vaccines other than Equine influenza vaccine were applied to the exported horse.
 - (5) Name and address of the stabling premises of the exported horses.
 - (6) Embarkation-quarantine period with starting and ending dates.
 - (7) Name and address of the embarkation-quarantine station.
 - (8) Tattoo number and other features for identification of the exported horse.

13. Aside from the items above-mentioned of the said animal health requirements, in case that any infectious disease is detected during the quarantine period in Japan, the said horse could be returned or slaughtered by the animal quarantine station in Japan.

ANNEX

1. Non-vaccinated horse

Serum neutralization test in the presence of complement (hereinafter referred to as "the serum neutralization test") negative at serum dilution 1:4.

2. Vaccinated stallion shall satisfy all of the following requirements.

- (1) The government authorities of exporting country shall have confirmed that blood sample was taken from the vaccinated stallion immediately prior to the vaccination and that the serum was subjected to the serum neutralization test with negative result at serum dilution 1:4.
- (2) Three blood samples shall be taken from the vaccinated stallion one time on the premises and two times at pre-embarkation quarantine facilities, and these three sera shall be at the same time subjected to the serum neutralization test with a result of either no significant rise (including fourfold) of these titers or declining titers. In this case, the interval of taking blood samples shall be about 2 weeks, and the third blood sample shall be taken within 10 days prior to the shipment.
- (3) In case titers are found maintained in the vaccinated stallion as the result of the serum neutralization test in 2-(2), the said stallion shall be subjected to covering test. Two test mares to be used for covering test shall satisfy the requirements for the horse to be exported to Japan and shall be isolated at the same pre-embarkation quarantine facilities together with the vaccinated stallion during 30 days prior to the shipment of the vaccinated stallion to Japan, with negative results of the following tests.
 - [1] Blood samples are taken from the two test mares immediately prior to entering pre-embarkation quarantine facilities, and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.
 - [2] During the 30 days pre-embarkation quarantine period each of the two test mares have been covered by the vaccinated stallion twice a day for two days, and at the 14th day and the 28th day respectively after the last covering, blood samples are taken from each of the two test mares and are subjected to the serum neutralization test with negative results at serum dilution 1:4.
 - [3] The two test mares have been found to be free of signs or symptoms of Equine viral arteritis during the 30 days pre-embarkation quarantine period.